TDRA | هيئة تنظيم الاتصالات والحكومة الرقمية
TELECOMMUNICATIONS AND DIGITAL GOVERNMENT REGULATORY AUTHORITY

شهادة تسجيل أجهزة الإتصالات

TELECOM EQUIPMENT REGISTRATION CERTIFICATE

شهادة تسجيل منتج

(إعتماد النوعية)

Authorization Number :	**ER47029/25**	رقم الشهادة :
	بارتيك الشرق الأوسط م م ح	إسم المصرح له :
Name of Registered Dealer :	**Bartec Middle East FZE**	
Country :	United Arab Emirates	البلد :
Certification Scheme Reference :	TIC-D01-CS01	مرجعيه اعتماد الشهاده :
Certification Scheme :	Advance Equipment Registration	نظام إصدار الشهادات :

Product Details

تفاصيل الجهاز

Equipment Name (Marketing Name) :	BARTEC SP9EX2 Smartphone	اسم الجهاز أو الاسم التجاري :
Model Name :	SP9EX2	اسم النموذج :
Manufacturer :	BARTEC GmbH	الشركة المصنعة :
Manufacturer Country :	Germany	بلد الشركة المصنعة :

Applied Standard and/or Network Interfaces and/or Radio Services Spectrum Usage for which this authorization applies.

Comments :

Date of Issue :	**23-Jun-2025**	تاريخ الإصدار :	Date of Expiry : **22-Jun-2028**	تاريخ انتهاء الصلاحية :

هيئة تنظيم الاتصالات والحكومة الرقمية
TELECOMMUNICATIONS AND DIGITAL GOVERNMENT REGULATORY AUTHORITY

Terms and Conditions

1. The authorized Dealer shall abide by the provisions of the Federal Decree by Law No. (3) of 2003 regarding the Organization of the Telecommunications Sector, its Executive Order and the amending laws thereof, as well as its Regulatory Framework. The authorized Dealer shall fulfill the certification requirements as outlined in the Type Approval Regime issued and followed by the TDRA.
2. Equipment shall comply with all specifications (specific standards, spectrum requirements, software versions, etc.) as prescribed by the TDRA.
3. The authorized Dealer shall apply for certificate renewal a month prior to its expiry or by 15 days of expiry. In the event of exceeding the specified term, the authorization will be temporarily suspended, and an extra charge of AED 100 will be incurred monthly for renewing suspended authorizations, up to a maximum of 6 months, after which the certificate shall be deemed invalid and non-renewable.
4. The authorized Dealer shall maintain an up-to-date listing of authorized equipment, including station locations, equipment manufacturers, models, serial numbers, frequencies, output power, date of purchase, and date of equipment disposal. Upon request, this list shall be submitted to the TDRA in a format specified by the TDRA.
5. The type approval certificate cannot be transferred or assigned to a third party.
6. The authorized Dealer shall use the certification mark on certified products only. The certification number shall be marked on all certified products before placing them on the market. The authorized Dealer shall follow TDRA rules and regulations for the use of the certification mark as per TDRA Type Approval Regime.
7. The authorized Dealer shall immediately discontinue the use of the certification mark upon suspension or withdrawal of the product certification.
8. Copies of certification documents shall only be provided in full.
9. The TDRA reserves the right to inspect, examine or test Equipment. No person or entity shall deny representatives or officers of the TDRA from carrying out such inspection. The authorized Dealer shall make all necessary arrangements to facilitate the performance of such tasks.
10. The authorized Dealer shall make a list of all received complaints as well as investigation in complaints.
11. The authorized Dealer shall provide samples of registered equipment for testing as instructed by the TDRA and during the validity period of the certificate.
12. During the lifetime of the certificate or at renewal, the TDRA reserves the right to make any modifications or changes to the certificate including these terms and conditions.
13. No authorized Dealer shall:
    a. Violate any copyright or intellectual property rights, which may exist in the content of the matters, sent or received.
    b. Send false distress signals or any misleading messages.
    c. Use Equipment for purposes other than those established in the certificate.
14. This certificate is issued for the specific model, type, software and hardware versions of the Equipment submitted for approval.
15. The TDRA may make variations, amend or abolish the granted approvals at any time and for any reasons, as it deems necessary
16. In the event that any of the authorized or concerned persons in type approval breaches the terms and limitations upon which authorizations are granted, the TDRA may do any of the following:
    a. Invoke a financial fine against the violator.
    b. Revoke the issued certificate.
17. Without prejudice to any applicable penalties in the UAE, and in the condition where any person who manufactures, uses, offers for sale or supplies Telecommunication Equipment which has not been approved by the TDRA, or in case the Authorized or concerned persons violate the TDRA-issued technical specifications and standards relevant to the Telecommunications Equipment, the TDRA may take any of the following actions:
    a. Serve a warning to the violator to rectify the violating Telecommunications Equipment so as to be compatible with applicable and adopted specifications.
    b. Serve a warning to the violator to or destroy or handover all violating or non-conforming Telecommunications Equipment.
    c. The TDRA may withhold non-compliant Telecommunications Equipment, in cooperation with customs authorities.
    d. Issue an order to the violator to promptly and immediately dismantle the violating Telecommunication Equipment from the Telecommunication Network, provided that the TDRA may seek the assistance of the relevant police authorities if need be; while reserving TDRA's right to take actions prescribed for it by law
    e. Any other action commensurate with the nature of the violation according to the applicable law in this regard
18. Without prejudice to any other penalties, where a person fails to submit Telecommunication Apparatus for testing and assessment, or prevents any employee, personnel or any other TDRA-authorized person from entering their premises, the TDRA may revoke the Telecommunication Equipment authorization that has already been issued to the authorized Dealer.
19. The Dealer, and by requesting an authorization from the TDRA, must commit to the following:
    a. Accept responsibility for any harm, injury or loss attributed to examining, storing or using Equipment.
    b. Accept responsibility to discontinue importation and sale, and replace all equipment already on the market, in case of defects in the equipment resulting in unacceptable performance.
    c. Inform the TDRA of any desired modifications to the authorized Equipment before importing to obtain TDRA approval.
    d. Conform to any additional instructions issued by the TDRA until the procedure and standard specifications associated with the new Type Approval Regime are in effect.
20. The TDRA shall not disclose to any third party any confidential and proprietary information provided by the authorized Dealer to Type Approval. This obligation shall not apply to information, which is already available to the public or acquired from other sources without confidentiality restrictions. The TDRA agrees that such obligation to maintain confidentiality shall survive until the termination of the certification process.

الأحكام والشروط

1. يجب على المورد المعتمد الالتزام بأحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 3 لسنة 2003 بشأن تنظيم قطاع الاتصالات ولائحته التنفيذية وتعديلاتهما وإطاره التنظيمي. ويتعين عليه تلبية جميع متطلبات إصدار الشهادات على النحو المبين في نظام اعتماد النوعية الصادر والمعتمد لدى الهيئة
2. يجب أن تتوافق المعدات والأجهزة مع المواصفات (المعايير المحددة ومتطلبات الطيف الترددي وإصدارات البرامج وغيرها) كما هو مقرر من قبل الهيئة
3. يتعين على المورد المعتمد التقدم بطلب تجديد الشهادة قبل شهر واحد من تاريخ انتهائها او خلال 15 يوما من انتهاء الصلاحية، وفي حال تجاوز المدة المحددة يعتبر التصريح موقوف موقتا، ويتم إضافة مبلغ مائة درهم على كل شهر لتجديد التصاريح الموقوفة وبحد اقصى 6 أشهر حيث تعتبر الشهادة لاغية وغير قابلة للتجديد
4. يجب على المورد المعتمد الاحتفاظ بسجل محدث عن قائمة المعدات والأجهزة المعتمدة ، بما في ذلك مواقع المحطات ومصنعي المعدات والأجهزة ومعلومات الطراز والرقم المتسلسل والترددات وناتج الطاقة وتاريخ الشراء وتاريخ التخلص من المعدات أو الأجهزة. عند الطلب، يتم تسليم هذه القائمة للهيئة وبالشكل الذي تحدده
5. لا يمكن تحويل شهادة الموافقة النوعية إلى طرف اخر أو التنازل عنها
6. يجب على المورد المعتمد استخدام رقم الشهادة على المنتجات المعتمدة فقط. ويجب عليه وضع رقم الشهادة على المنتجات المعتمدة قبل عرضها في الأسواق. كما يجب على المورد المعتمد اتباع قواعد وأنظمة الهيئة الخاصة باستخدام رقم الشهادة حسب نظام الموافقة النوعية لديها
7. يجب على المورد المعتمد التوقف فوراً عن استخدام رقم الشهادة عند تعليق أو سحب شهادة المنتج
8. لا يتم تقديم النسخ عن وثائق الشهادات إلا بصيغتها الكاملة
9. تحتفظ الهيئة بحقها في تفتيش المعدات والأجهزة أو فحصها أو اختبارها. لا يجوز لأي شخص أو جهة منع ممثلي الهيئة أو موظفيها من إجراء هذا التفتيش. كما يتعين على المورد المعتمد اتخاذ كافة الاجراءات اللازمة لتسهيل القيام بتلك المهام
10. يجب على المورد المعتمد إعداد قائمة بجميع الشكاوى المرسلة اليه إلى جانب مجريات التحقيق فيها
11. يجب على المورد المعتمد تقديم نماذج عن المعدات أو الأجهزة المسجلة ليتم اختبارها وفقاً لتعليمات الهيئة وأثناء مدة سريان صلاحية الشهادة
12. تحتفظ الهيئة بحق إدخال أي تعديلات على الشهادة بما في ذلك هذه الأحكام والشروط خلال فترة صلاحية الشهادة أو عند تجديدها
13. لا يجوز لأي المورد معتمد
    أ. أي تصرف مخالف لحقوق الطبع والنشر التي قد تتوافر في محتوى المواد المرسلة أو المستقبلة في الجهاز
    ب. إرسال إشارات استغاثة مغلوطة أو أية رسائل مضللة
    ج. استخدام المعدات أو الأجهزة على نحو مغاير للأغراض المحددة في الشهادة
14. يتم إصدار هذه الشهادة للطراز المحدد من المعدات أو الاجهزة ونوعها وبرامجها التي تم طلب الموافقة عليها
15. يجوز للهيئة تغيير أو تعديل أو إلغاء الموافقات الممنوحة في أي وقت ولأي سبب من الأسباب، حسبما تراه ضرورياً
16. في حالة إخلال أي من الأشخاص المعتمدين أو المعنيين في الموافقة النوعية بالشروط والقيود التي تم منح التصاريح بناءً عليها يجوز للهيئة القيام بأي مما يلي
    أ. فرض غرامة مالية بحق المخالف
    ب. إلغاء الشهادة الصادرة
17. دون الإخلال بأية عقوبات اخرى نافذة في الدولة، وفي حالة قيام أي شخص بتصنيع أو استخدام أو بيع أو توريد أو استعمال معدات أو أجهزة ولم توافق عليها الهيئة، أو في حالة مخالفة الأشخاص المعتمدين أو المعنيين للمواصفات الفنية والمعايير الصادرة عن الهيئة والمتعلقة بمعدات أو أجهزة الاتصالات، يجوز للهيئة اتخاذ أي من الإجراءات التالية
    أ. توجيه انذار خطي للمخالف لتصحيح وضع المعدات أو اجهزة الاتصالات المعنية المخالفة لتصبح متوافقة مع المواصفات المطبقة والمعتمدة
    ب. توجيه خطاب للمخالف بغرض اتلاف أو تسفير جميع معدات او اجهزة الاتصالات المخالفة او غير المطابقة
    ج. يحق للهيئة عدم الافراج عن المعدات او أجهزة الاتصالات التي لم تتوافق مع متطلبات الهيئة وذلك بالتعاون مع السلطات الجمركية
    د. إصدار أمر إلى المخالف بإزالة معدات أو اجهزة الاتصالات المخالفة على وجه السرعة وفوراً من شبكة الاتصالات، ويجوز للهيئة في ذلك الاستعانة بالجهات المعنية المختصة إذا لزم الأمر؛ مع حفظ حق الهيئة باتخاذ الاجراءات المقررة لها قانونا
    ه. أي إجراء آخر يتناسب مع طبيعة المخالفة بحسب القانون المعمول به في هذا الشأن
18. مع عدم الاخلال بأية عقوبات اخرى، وفي حالة عدم قيام الشخص بإخضاع أجهزة الاتصالات للفحص والتقييم، أو قام بمنع أي موظف أو مسؤول أو أي شخص آخر مخول من قبل الهيئة من الدخول إلى أماكن عمله، يجوز للهيئة إلغاء التصريح الصادر لمعدات أو اجهزة الاتصالات التي سبق وان تم اصدارها للمورد المعتمد
19. لتزم المورد، عند طلبه التصريح من الهيئة، بما يلي
    أ. قبول المسؤولية عن أي ضرر أو إصابة أو خسارة بالنسبة إلى فحص او تخزين المعدات أو الأجهزة واستخدامها
    ب. قبول المسؤولية عن وقف الاستيراد والبيع واستبدال جميع المعدات أو الاجهزة الموجودة حالياً في السوق في حال تبين وجود أعطال في المعدات أو الاجهزة تحول دون عملها بالشكل المقبول
    ج. إبلاغ الهيئة بأية تعديلات مطلوبة على المعدات أو الاجهزة المعتمدة قبل الاستيراد للحصول على موافقة الهيئة
    د. الامتثال لأي تعليمات إضافية تصدرها الهيئة إلى أن يتم تطبيق الإجراءات والمواصفات القياسية المتصلة بنظام الموافقة النوعية الجديد
20. لا يجوز للهيئة الإفصاح لأي طرف ثالث، عن المعلومات السرية ومعلومات الملكية التي يقدمها المورد المعتمد إلى قسم الموافقة النوعية. لا ينطبق هذا الالتزام على المعلومات المتاحة أصلاً للجمهور أو التي تم الحصول

عليها من مصادر أخرى بدون قيود على السرية. توافق الهيئة على استمرارية هذا الالتزام بالسرية حتى إنهاء عملية إصدار الشهادات

21. لن تكون الهيئة مسؤولة، تحت أي ظرف من الظروف، أمام العميل أو المورد عن أي أضرار غير مباشرة أو خاصة أو تبعية أو أي مطالبات من طرف ثالث قد تنشأ نتيجةً للخدمات المقدمة في اتفاقية إصدار الشهادات
22. ستعمل الهيئة على تعويض المورد المعتمد عن أي أضرار مباشرة فيما يتصل بعملية إصدار الشهادات لديها وفقاً لحكم قضائي بات يقضي بذلك
23. تقوم الهيئة بالتعامل مع كل الشكاوى أو الطعون الواردة من المورد المعتمد بشكل محايد وتقوم بإبلاغه بالنتائج بما في ذلك أية إجراءات تصحيحية يتم تطبيقها
24. يلتزم المورد بوضع بطاقة بيان المطابقة من الهيئة أسفل منصة عرض أجهزة الاتصالات في متاجر التجزئة بشكل واضح ومقروء للمستخدمين، ويجب على المورد التنسيق مع نقاط البيع بوضع بطاقة بيان المطابقة
25. يلتزم المورد والبائع بالتأكد بإن جميع أجهزة الاتصالات الراديوية مقيدة بترخيص استخدام صادرة عن هيئة تنظيم الاتصالات قسم الطيف الترددي

21. The TDRA will not, under any circumstances, be liable to the client or dealer for any indirect, special or consequential damages, or any third-party claims that may arise as a result of services rendered in the Certification Agreement.
22. The TDRA will reimburse the authorized Dealer for any direct damages in connection with its certification procedure according to an irreversible court order.
23. The TDRA shall address any complaints or appeals received from the authorized Dealer impartially and communicate the findings to them, including any corrective actions implemented.
24. The Dealer shall clearly and legibly put the TDRA Declaration of Conformity Card under the display stand of Telecommunications Equipment in retail stores. The Dealer shall coordinate with Points of Sale in placing the Conformity Card
25. The dealer and vendor shall ensure that all Radio Communication Equipment are compliant with a usage license issued by TDRA's spectrum department